



**COMMUNITY  
LEGAL SERVICES  
IN EAST PALO ALTO**



**LA JUNTA DE SUPERVISORES DE SAN MATEO PROMULGA UNA MORATORIA DE EMERGENCIA PARA DESALOJOS EN TODO EL CONDADO**

El martes 24 de marzo, la Junta de Supervisores del condado de San Mateo votó en forma unánime para aprobar una [regulación de emergencia](#) que protege a los inquilinos elegibles de un desalojo durante la emergencia de salud pública del COVID-19 en curso. Los Servicios Legales Comunitarios de East Palo Alto (Community Legal Services in East Palo Alto) y la Sociedad de Ayuda Legal del condado de San Mateo (Legal Aid Society of San Mateo County), junto muchos otros socios comunitarios y residentes afectados, abogaron por esta ordenanza para proteger a los inquilinos vulnerables del condado. Agradecemos a la Junta de Supervisores por tomar esta medida y a todos nuestros socios por su acción rápida y coordinada.

Estas nuevas protecciones son particularmente importantes para los trabajadores de bajos ingresos y comunidades de color a quienes prestamos servicio. Debido a las órdenes de refugiarse en el hogar en vigor en toda la región, muchos trabajadores han recibido una licencia sin goce de sueldo, han sido suspendidos del trabajo, o su horario de trabajo se ha reducido drásticamente, se han tenido que quedar en casa para cuidar a sus hijos que no pueden ir a la escuela, o sus gastos médicos o de guardería han aumentado inesperadamente. Muchos de estos individuos ya no tenían una reserva de dinero más allá de su cheque de sueldo antes de la pandemia, y no pueden acceder a beneficios como trabajar en línea o tiempo libre pagado. Si no fuera por las protecciones brindadas por esta moratoria, estos inquilinos afectados muy probablemente hubieran sido desalojados y quedado sin hogar.

La ordenanza aprobada el martes 24 de marzo se puso en vigor inmediatamente, rige hasta el 31 de mayo de 2020 y:

- Se aplica a todo inquilino residencial del condado de San Mateo (incluso dentro de los límites de la ciudad), independientemente del tipo de unidad o la cantidad de tiempo que hayan estado alquilando.
- Prohíbe a los propietarios que desalojen a sus inquilinos por falta de pago si el inquilino tiene problemas económicos relacionados con el COVID-19.
- Prohíbe los desalojos sin culpa, como el vencimiento de un contrato o remodelado sustancial, a menos que el propietario o un familiar del propietario tenga que ir a vivir allí.
- Requiere que los propietarios proporcionen a los inquilinos un formulario publicado por el condado que reseña los derechos y obligaciones de los inquilinos bajo la nueva ley antes de tomar cualquier medida para desalojar al inquilino.
- Requiere que los inquilinos informen a su propietario por escrito (esto se puede hacer también por email o mensaje de texto) que han perdido ingresos debido al COVID-19 **dentro de 14 días de haber sido notificados de sus derechos.**
- Requiere que los inquilinos proporcionen documentación a sus propietarios sobre la pérdida de ingresos, los gastos médicos de su propio bolsillo u otro problema económico sustancial relacionado con la emergencia del COVID-19 **dentro de 14 días de haber sido notificados de sus derechos.**
- Les da a los inquilinos un mínimo de 90 días y hasta 180 días después de la emergencia

para pagar todo alquiler adeudado durante la emergencia.

- Prohíbe a los propietarios que cobren multas por falta de pago durante la emergencia.

Hemos generando un documento de **preguntas frecuentes** para resaltar los detalles más importantes de la moratoria de desalojos. Está disponible a [www.clsepa.org](http://www.clsepa.org).

Si un inquilino que vive en el condado de San Mateo recibe un aviso de desalojo durante la emergencia de salud pública por el COVID-19 y quiere saber si está cubierto por las disposiciones de la nueva ley, puede obtener ayuda legal en:

- **Community Legal Services in East Palo Alto**  
Tel.: (650) 326-6440 o (650) 422-2885
- **Legal Aid Society of San Mateo County**  
Tel.: (650) 558-0915 o (650) 517-8911

Puede obtener ayuda para pagar el alquiler en las agencias de servicios básicos del condado de San Mateo y las oficinas de ayuda legal indicadas anteriormente. Los residentes que han sido suspendidos de su trabajo deberían solicitar el seguro de desempleo en línea en <https://www.edd.ca.gov/unemployment/> o llamar al:

- (800) 300-5616 (inglés)
- (800) 326-8937 (español)